



Кама сутра

самый полный перевод
классического
текста
без цензуры

УДК 392.6
ББК 57.01
К18

Все права защищены.

Ни одна часть данного издания не может быть воспроизведена или использована в какой-либо форме, включая электронную, фотокопирование, магнитную запись или какие-либо иные способы хранения и воспроизведения информации, без предварительного письменного разрешения правообладателя.

При оформлении текста использованы иллюстрации из коллекций Художественного музея Кливленда (Cleveland Museum of Art)

Перевод Маслова Сергея Валерьевича

К18 **Камасутра:** самый полный перевод классического текста без цензуры / перевод С. В. Маслова. – Москва : Издательство АСТ : Кладезь, 2024. – 288 с.: ил. – (Популярная энциклопедия).

ISBN 978-5-17-151220-0

Чтобы добиться успеха в любви, нужно овладеть всеми сторонами этого древнего искусства. «Камасутра: самый полный перевод классического текста без цензуры» поможет вам другими глазами взглянуть на индийскую культуру:

- эротических практик: секреты прелюдий и ласк, сексуальная совместимость пары
- брачных союзов: свадебные обряды и первая брачная ночь
- супружества: жизнь с женой и гаремом
- измен: секреты соблазнения замужней женщины
- мистических практик: соблазняющие средства и афродизиаки

УДК 392.6
ББК 57.01

ISBN 978-5-17-151220-0

© ООО «Издательство АСТ», 2024
© Маслов С. В., перевод, 2022



Содержание

Введение.....7

ЧАСТЬ I ОБЩАЯ

Глава первая: Содержание Камасутры.....17

Глава вторая: Три жизненные цели20

Глава третья: Приобретение знания31

Глава четвертая: Жизнь благовоспитанного
горожанина.....43

Глава пятая: Посредники55

ЧАСТЬ II ЭРОТИЧЕСКИЕ ПРАКТИКИ

Глава первая: Стимуляция эротического желания64

Глава вторая: Объятия, ласки и знаки внимания.....76

Глава третья: Поцелуи85

Глава четвертая: Царапания92

Глава пятая: Укусы96

Глава шестая: Соитие и специфические вкусы.....100

Глава седьмая: Удары и стоны109

Глава восьмая: Вирильное поведение116

Глава девятая: Прелюдии и завершение соития,
любовные ссоры125

ЧАСТЬ III БРАЧНЫЙ СОЮЗ

Глава первая: Выбор возлюбленного	137
Глава вторая: Первая брачная ночь.....	145
Глава третья: Ухаживания и пробуждение любви	151
Глава четвертая: Свободный союз двух сердец	157
Глава пятая: Виды брака	162

ЧАСТЬ IV ЖЕНА

Глава первая: Семейная жизнь верной жены.....	170
Глава вторая: Гарем	178

ЧАСТЬ V ЧУЖАЯ ЖЕНА

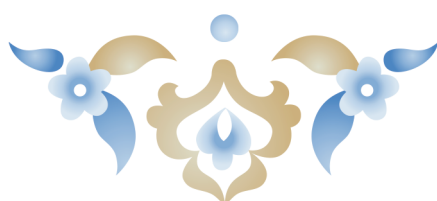
Глава первая: Поведение женщины и мужчины.....	188
Глава вторая: Как завязать знакомство	195
Глава третья: Исследование чувств	201
Глава четвертая: Посредничество	205
Глава пятая: Наслаждения правителей	211
Глава шестая: Отношения с женой из гарема	216

ЧАСТЬ VI О КУРТИЗАНКАХ

Глава первая: Советы помощников по выбору любовников	224
Глава вторая: Верность куртизанки.....	230
Глава третья: Способы зарабатывания денег	234
Глава четвертая: Возобновление отношений с бывшим любовником	143
Глава пятая: Свободная куртизанка, трата зарабонных денег	243
Глава шестая: Преимущества и недостатки отношений	249

ЧАСТЬ VII
МИСТИЧЕСКИЕ ПРАКТИКИ

Глава первая: Успех в любви	258
Глава вторая: Пробуждение ослабевающего сексуального желания	264
Заключение	
Мифические и исторические личности и авторы	272
Специальные термины	277







Введение

Жизненные цели

С самых древних времен индийские мыслители задавались вопросами о сущности мира и роли человека в его сотворении.

Жизнь неизбежно заставляет нас осуществлять три активности:

- **выживание**, а значит, обеспечивать себя предметами первой необходимости и питанием;
- **воспроизводство**, что подразумевает создание семьи и появление потомства;
- **создавать правила поведения**, которые позволяют людям играть свои роли в рамках вида.

В человеческом обществе они представлены как цели жизни:

- материальные блага [*артха*], обеспечивающие выживание;
- эротические практики [*кама*], обеспечивающие продолжение жизни;



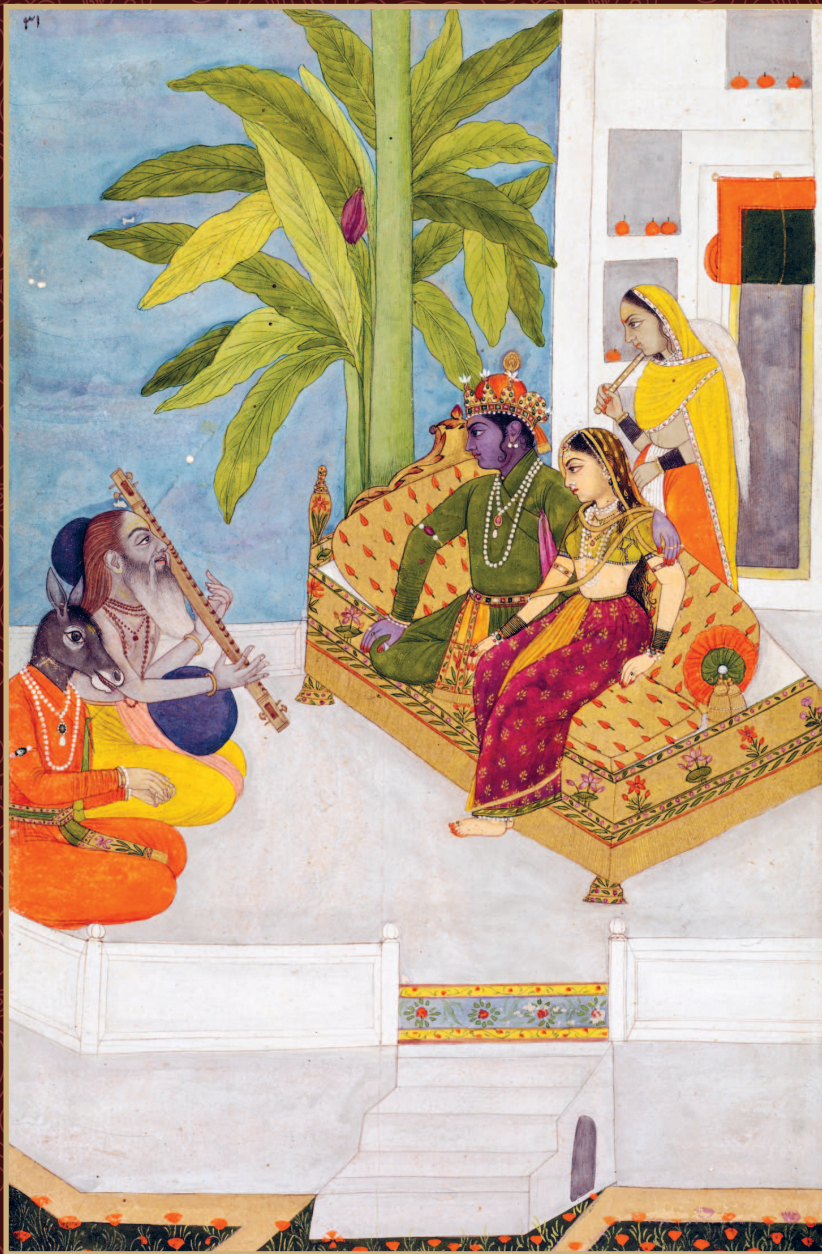
- правила поведения, нравственные устои [*дхарма*], обеспечивающие сплоченность и существование вида;
- религия или осознание сверхъестественного и вечное существование приобретенных знаний духа за пределами жизни — освобождением [*мокша*].

Члены общества выполняют разные функции, и их этические нормы могут различаться. Иными словами, это можно назвать как *свадхарма* — моральный долг, присущий каждому человеку. В мире индуизма эти функции в большинстве случаев считаются наследственными, откуда и пошла система каст. Однако есть случаи, когда функция приобретается. Эту проблему в рамках связи с моральным кодом поднимал Ватсьяяна в отношении женщин, занимающихся проституцией.

Ватсьяяна считает, что личная этика, заключающаяся в выполнении каждой личностью общественного долга, имеет решающее значение в достижении богатства и успеха в любви. Он упоминает о вере в последующие жизни как о своего рода пари, будь то переселение душ или рай после жизни на земле, однако в целом он принимал сторону материалистов.

Поскольку беспокойство вызывают именно жизненно важные потребности, рассматриваются только первые три цели.





Структура Камастуры

Как это принято в индусских трудах технического характера, текст Камасутры написан в сжатой стихотворной форме [сутьре], предназначенной для запоминания, сопровождаемый пояснениями Учителя.

Ватсьяна указывает на то, что он лишь цитирует и в сжатой форме передает содержание предыдущих работ, и скромно говорит о себе в третьем лице, когда высказывает свою позицию.

Считаясь одним из дополняющих сакральные произведения индуизма текстов, Камасутра на удивление сохраняет свою уместность. Это сборник молитв, обращенных к любви, актуальный для всех времен и народов.

Городская жизнь

Индийское общество иерархично, в нем есть касты — брахманы, князья-воители, торговцы, монахи и работники, которые взаимодействуют без каких-либо проблем. Брак между разными социальными группами и зачатие не рекомендуются в интересах детей, хотя в отношении любовных связей предоставлена большая свобода.

Камасутра была адресована скорее городскому жителю [нагафака], состоятельному, образованному мужчине, любителю искусства либо торговцу или государственному служащему, проживающему в большом городе.




Горожанин — это прежде всего купец или землевладелец, ожидающий прибытия судов, нагруженных товарами, или сбора своего урожая. Искусство играет важную роль в его жизни, особенно музыка, танцы, живопись, театр и литература. Список искусств, приведенный в Камасутре, часто воспроизводился в других работах.

Несмотря на то, что все мужчины хотят в совершенстве владеть эротическими техниками, утонченности в искусстве любви возможно достичь лишь в том случае, если у человека есть комфортное жилище с удобной кроватью, хорошей ванной комнатой, гостиной, садами, цветами и приятными ароматами внутри.

Горожанин не был вегетарианцем. Он ел всевозможного вида мясо и пил вино и крепкие спиртные напитки на приемах или во время занятий любовью. Также в его жизни был весьма распространенный напиток на основе индийской конопли, ныне называемый *бханг*.

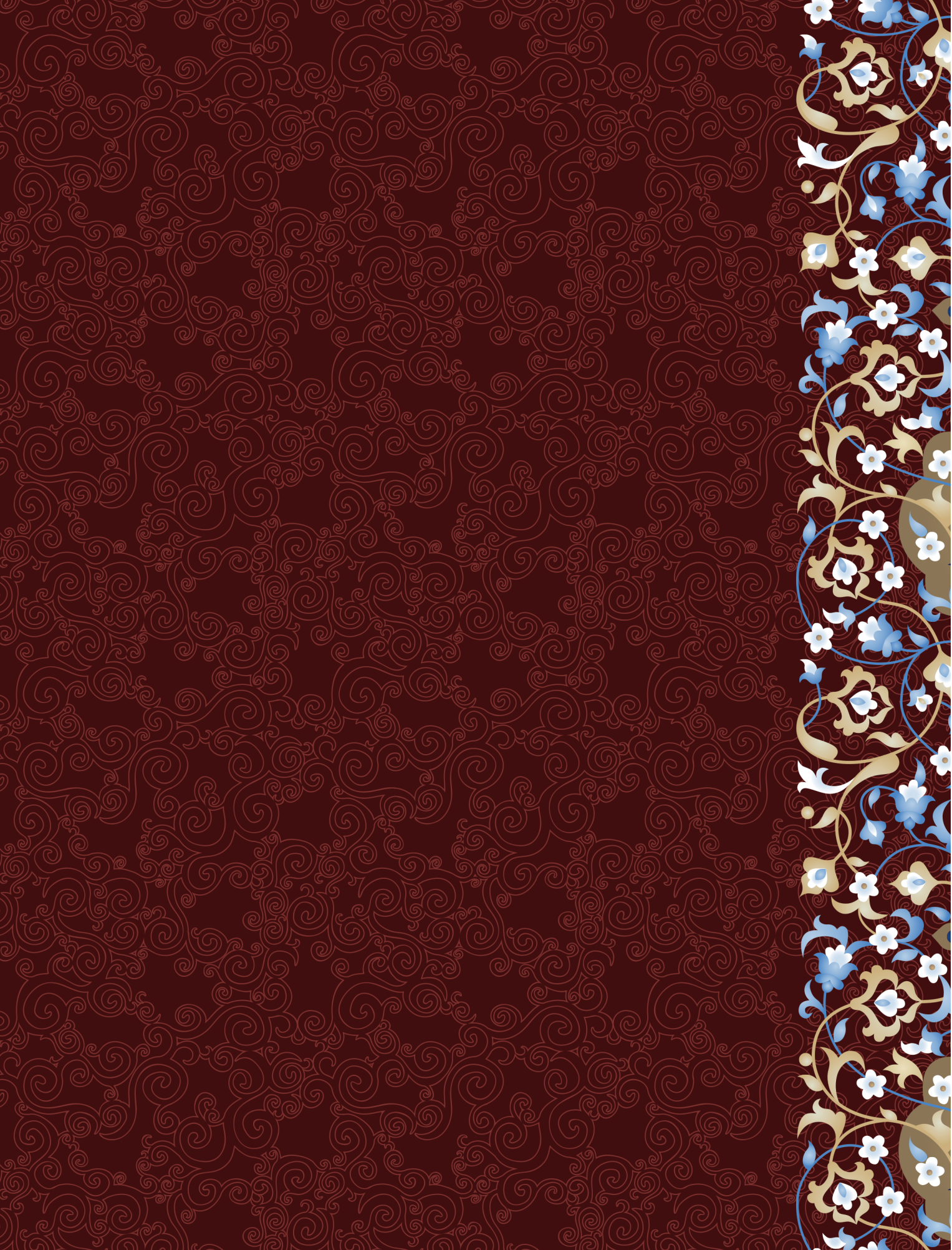
В Древней Индии женщины имели бóльшую свободу. Камасутра, безусловно, описывает обязанности верной жены, связанные исключительно с ее семьей и домашним хозяйством, но в то же время книга показывает всевозможные способы соблазнить ее и призывы обмануть ее супруга. Формально в тексте приводятся различные формы брака, упомянутые в книгах-законах, но рекомендуется брак по любви, или так называемый гандхарвский брак, и поясняется, как соблазнить девушку, которая, как часто кажется, еще совсем дитя, дарами в виде кукол и игрушек.





Повторный брак овдовевших женщин, который позже запретили, был приемлем для общества. Несмотря на то, что широко распространенным явлением было многоженство, Ватсьяна превозносит преимущества единобрачия. Помимо всего прочего, говоря о царском гареме, он не без юмора описывает порой утомительную сторону долга государя, состоящую в том, чтобы удовлетворять многочисленных жен и при этом разбираться с интригами внутри гарема.







Часть первая

Общая